



Instrukcja obsługi

Saunier Duval

JEDNOSTKI UMOCOWANE NA ŚCIANIE

SDH 31-020W

SDH 31-025W

SDH 31-036W

SDH 31-050W

SDH 31-050 M2W

SDH 31-060 M2W

2007

1- SPIS TREŚCI

1- Spis treści	2
2- Ostrzeżenia	3
3- Ograniczenia w działaniu	4
4- Wskazania	5
4.1- Dot. Właściwego użytkowania	5
5- Charakterystyka	5
6- Pilot zdalnego sterowania	6
7- Wskaźniki na wyświetlaczu pilota	7
7.1- Ustawianie zegara	8
7.2- Włączanie i wyłączenie urządzenia.....	8
7.3- Tryb automatyczny	8
7.4- Tryb chłodzenia	9
7.5- Tryb osuszania	9
7.6- Tryb ogrzewania	10
7.7- Regulacja kierunku nadmuchu powietrza	10
7.8- Funkcja air flow	11
7.9- Funkcja sleep	11
7.10- Funkcja on timer.....	13
8- Quick start	14
9- Konserwacja	15
9.1- Czyszczenie filtrów powietrza	15
9.2- Czyszczenie urządzenia wewnętrznego	15
9.3- Czyszczenie urządzenia zewnętrznego	15
9.4- General care instructions	15
10- Usuwanie usterek	16

2- OSTRZEŻENIA

Aby obsługiwać klimatyzator prawidłowo, należy przeczytać uważnie następujące informacje. Poniżej znajduje się szereg zasad bezpieczeństwa i porad:

Urządzenia te powinny być instalowane i używane zgodnie z Przepisami i Standardami dla urządzeń chłodniczych, elektrycznych i mechanicznych obowiązującymi w stosunku do ich lokalizacji.

Jako część polityki w odniesieniu do trwających ulepszeń swoich produktów, Saunier Duval zastrzega sobie prawo do zmiany tych specyficjacji bez uprzedniego zawiadomienia.

Saunier Duval nie jest w stanie przewidzieć wszystkich sytuacji, które mogą stworzyć potencjalne ryzyko.

Jednostki zostały zaprojektowane i wyprodukowane dla celów aklimatyzacji poprzez systemy klimatyzacyjne; używanie ich do innych celów domowych lub przemysłowych stanowi wyjątkową odpowiedzialność osób projektujących, instalujących lub używających ich w ten sposób.

Przed obsługą, instalacją, rozruchem, korzystaniem lub konserwacją jednostki, osoby przypisane do wykonywania tych zadań powinny zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i zaleceniami znajdującymi się w podręczniku instalacyjnym jednostki.

W przypadku gdy zostanie wykryta jakakolwiek nieregularność (taka jak zapach dymu), natychmiast odłączyć jednostkę od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą w celu zachowania prawidłowej procedury. W przypadku dalszego korzystania z klimatyzatora mimo nieodpowiednich warunków, jednostka może ulec uszkodzeniu powodując zwarcie lub pożar.

Nie wkładać palców lub innych przedmiotów we wloty i wyloty powietrza lub poruszające się kłapy w jednostce podczas pracy, ponieważ duża prędkość wentylatora może powodować obrażenia.

W celu wykonania pomiarów zapobiegających wyciekom gazu chłodniczego, należy zadzwonić po wyspecjalizowanego technika.

Wyciekający czynnik chłodniczy o pewnej gęstości może spowodować uciekanie tlenu. Jeśli klimatyzator jest zainstalowany w małym pomieszczeniu, prosimy upewnić się, że są przeprowadzone wszelkie konieczne pomiary zapobiegające jakimkolwiek oznakom braku tlenu w przypadku wycieku gazu chłodniczego.

Jeśli klimatyzator jest zdjęty i potem ponownie zainstalowany, powinna być jeszcze raz sprawdzona

poprawność jego instalacji. W innym wypadku może dojść do wycieku wody, wycieku czynnika chłodniczego, zwarcia lub nawet pożaru.

Nie demontować wylotu jednostki zewnętrznej. Ekspozycja wentylatora może być bardzo niebezpieczna

Podstawa jednostki powinna być regularnie kontrolowana na wypadek uszkodzenia. Jeśli uszkodzona podstawa nie zostanie naprawiona, może spaść i spowodować wypadek

Nie kłaść niczego na jednostce zewnętrznej.

Nie obsługiwać jednostki mokrymi lub wilgotnymi rękami, ponieważ stwarza to ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Używać jedynie bezpieczników odpowiednich dla poszczególnego modelu. Nie zastępować bezpieczników drutami lub innymi materiałami, bo może to spowodować uszkodzenie lub pożar.

Nie umieszczać nieosłoniętego płomienia na drodze przepływu powietrza z jednostki. Nie używać aerozoli lub innych łatwopalnych gazów blisko jednostki, ponieważ stwarza to zagrożenie pożarowe.

Zabrania się instalacji klimatyzatora blisko źródła ciepła, materiałów łatwopalnych lub korozyjnych jak również otworów wentylacyjnych sąsiednich budynków.

Odłączyć jednostkę od zasilania przed czyszczeniem, aby uniknąć zwarcia i możliwych obrażeń.

Nie czyścić jednostki wodą.

Podłączyć kabel uziemiający do prawej linii (nie do rury gazowej, rury wodnej, linii neutralnej czy linii telefonicznej). Nieprawidłowe uziemienie może powodować ryzyko elektryczne.

Używać prawidłowo rury spustowej do skropliny, aby zapewnić skuteczność wycieku. Nieprawidłowe podłączenie rury może powodować wyciek wody.

Zainstalować dyferencjaty, żeby uniknąć możliwych zwarc.

Nie pozostawiać klimatyzatora na chodzie podczas używania środków owadobójczych czy pestycydów. Trujące chemikalia mogą osiadać w jednostce i szkodzić zdrowiu osób z alergiami na substancje chemiczne.

Unikać przedłużającego się wystawienia na schłodzone powietrze lub skrajne temperatury w pomieszczeniu.

2- OSTRZEŻENIA

Może to stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Nie wystawiać zwierząt i roślin pod bezpośredni przepływ powietrza z jednostki, ponieważ może to być szkodliwe.

Personel odpowiedzialny za otrzymanie jednostki powinien przeprowadzić wzrokową kontrolę w celu weryfikacji kacji czy nie została ona uszkodzona podczas transportu.

Instalacja chłodnicza powinna być przeprowadzona przy użyciu rur specjalnie zaprojektowanych dla chłodnictwa (OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać materiałów hydraulicznych).

W celu zapewnienia swoim produktom optymalnych parametrów funkcjonowania, Saunier Duval zaleca wykonywanie okresowych przeglądów przez wykwalifikowanych specjalistów. Usługę tę może wykonać Dział Obsługi Klienta firmy Saunier Duval, który oferuje umowę odpowiednią do potrzeb.

Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R-410A. Nie uwalniać czynnika chłodniczego R-410A do atmosfery: R-410A, jest gazem cieplarnianym zawierającym fluor, zgodnym z Protokołem z Kyoto, i z Globalnym Efektem Cieplarnianym - Global Warming Potential (GWP) = 1975

Ciekły czynnik chłodniczy, zawarty w tym urządzeniu, powinien być odpowiednio odzyskiwany w ramach recyklingu, regeneracji czy zniszczenia przed końcową utylizacją urządzenia.

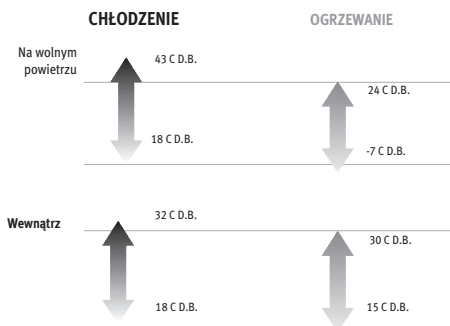
Stosowny personel, wykonujący prace konserwacyjne związane z obsługą ciekłego czynnika chłodniczego, powinien mieć odpowiednie certyfikaty wydane przez miejscowe władze.



Produkt został oznaczony tym symbolem Oznacza to, że po czasie zdolności do użytkowania nie może być on wyrzucony z innymi domowymi odpadami i powinien być usunięty zgodnie z miejscowymi i krajowymi przepisami, w sposób prawidłowy i przyjazny środowisku. Znaczą to również, że użytkownik jest zobowiązany upewnić się, że produkt jest wywożony przez przedsiębiorstwo oczyszczania miasta autoryzowane przez miejscowe władze, pod koniec czasu zdolności do użytkowania, do odpowiedniego zakładu przetwórstwa odpadów. W przypadku, gdy usuwany produkt ma być zastąpiony nowym, może być on przekazany dystrybutorowi nowego urządzenia w celu stosownego przeprowadzenia procedury administracyjnej. W celu uzyskania dalszych informacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami.

3- OGRANICZENIA W DZIAŁANIU

Klimatyzator został zaprojektowany na poniższe temperatury. Należy go używać w granicach następujących parametrów.



4- WSKAZANIA

4.1- DOT. WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA

- **Właściwa konfiguracja temperatury wnętrza.**
Ani skrajnie gorąco ani nadmierne zimno nie są dobre dla zdrowia. Należy wybrać taką temperaturę, w której człowiek czuje się dobrze.
Nie należy wystawiać się na bezpośredni strumień powietrza przez zbyt długie okresy czasu.
- **Wszystkie drzwi i okna należy zamknąć.**
Zaoszczędzi to energii i poprawi komfort.
- **Wentylacja powinna spełniać obowiązujące przepisy.**
Aby to zapewnić, należy używać odpowiedniego systemu wentylacyjnego.

Warunki modeli wewnętrznych

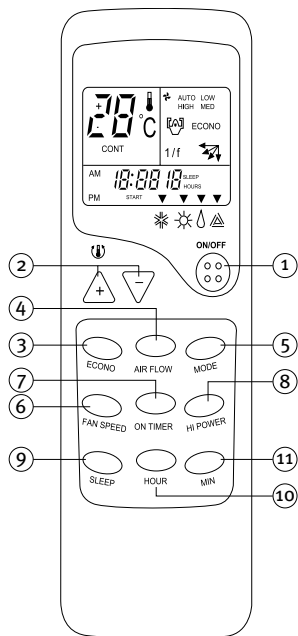
Okres	Zakres temperatury w C	Przeciętna prędkość strumienia powietrza m/s	Wilgotność względna %
Lato	23 to 25	0,18 to 0,24	40 to 60
Zima	20 to 23	0,15 to 0,20	40 to 60

- **Odpowiednio dostosować strumień powietrza.**
Aby utrzymać zwyczajną temperaturę otoczenia należy ustawić tryb chłodzenia ku górze, a tryb ogrzewania ku dołowi.
- **Regularnie czyścić filtry powietrza.**
Brudne filtry zmniejszają wydajność klimatyzatora, powodują irytujące hałasy i marnują energię.
- **Nie należy blokować ani zakrywać wlotów powietrza.**

5- CHARAKTERYSTYKA

- Firma Saunier Duval dziękuje Państwu za zakup niniejszego urządzenia. Produkt ten posiada między innymi następujące charakterystyki:
 - Mała emisja hałasu zarówno z urządzeń wewnętrznych jak i zewnętrznych.
 - Łatwy dostęp do wnętrza i do części elektronicznych.
 - Programowalny pilot zdalnego sterowania z ekranem cyfrowym.
 - Kontrola modulacji skraplania i parowania wentylatora w urządzeniu zewnętrznym.
 - Kompresor przewijania.
 - Wloty i wyloty powietrza z możliwością zmiany pozycji o 90°.
 - Wlot powietrza w urządzeniach zewnętrznych.
 - Możliwość zdemontowania tablicy rozdzielczej w urządzeniach zewnętrznych.

6- PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Zużyte baterie po wyjęciu z pilota zdalnego sterowania, powinny zostać wyrzucone do przeznaczonego do tego celu pojemnika na śmieci.

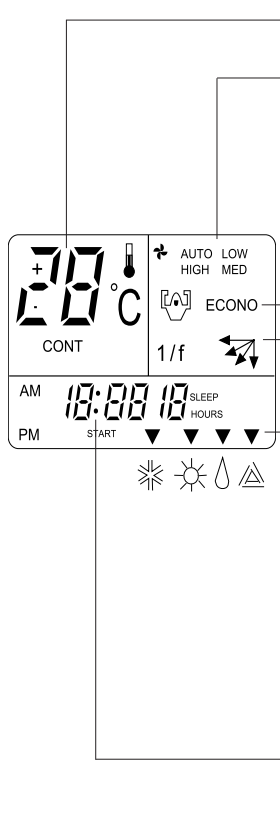
1 ON/OFF	Służy do włączania oraz wyłączenia urządzenia (jednostka wewnętrzna włączona).
2 +/-	Korzystać z przycisków +/- w celu zwiększenia/zmniejszenia wartości temperatury we wnętrzu.
3 ECONO	Służy do włączania i wyłączenia trybu ECONO (ekonomicznego).
4 AIR FLOW	Służy do regulacji kierunku strumienia powietrza w pionie (patrz rozdział 7.8).
5 MODE	Służy do wybierania trybu pracy (patrz rozdziały 7.3 - 7.6).
6 FAN SPEED	Służy do ustawiania prędkości obrotów wentylatora.
7 ON TIMER	Służy do włączania funkcji automatycznego uruchamiania (uruchamianie sterowane włącznikiem czasowym, patrz rozdział 7.10).
8 HI POWER	Służy do ustawiania maksymalnej prędkości obrotów wentylatora.
9 SLEEP	Służy do włączania trybu nocnego (SLEEP) (patrz rozdział 7.9).
10 HOUR	Służy do włączania trybu ustawiania czasu w celu zaprogramowania wskazania godziny na zegarze (patrz rozdział 7.1) lub funkcji automatycznego uruchamiania (patrz rozdział 7.10).
11 MIN	Służy do włączania trybu ustawiania czasu w celu zaprogramowania wskazania minut na zegarze (patrz rozdział 7.1) lub funkcji automatycznego uruchamiania (patrz rozdział 7.10).

UWAGA








Przednią część pilota należy skierować bezpośrednio na odbiornik w jednostce wewnętrznej. Maksymalna odległość pomiędzy pilotem a jednostką wewnętrzną nie powinna przekraczać 7 metrów. Odległość ta może ulec zmniejszeniu w pomieszczeniach z elektronicznie uruchamianym oświetleniem fluorescencyjnym lub telefonami bezprzewodowymi. Pomędzy pilotem a odbiornikiem nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

Wyświetlacz pokazuje bieżące ustawienia, wartości ustawione na wyłączniku czasowym oraz wybrane funkcje.



The diagram shows a remote control display with several indicators and controls. Callouts point to the following features:

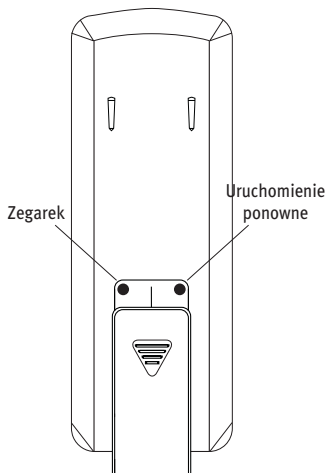
- Wskaźnik temperatury**
Wyświetla ustawioną temperaturę (wartość docelową).
- Wskaźnik FAN SPEED**
Wyświetla wybraną prędkość wentylatora. Przycisk FAN SPEED pozwala wybrać jedną z czterech prędkości pracy wentylatora: LOW (Niska), MED (Średnia), HIGH (wysoka) lub AUTO (sterowanie automatyczne). Największa prędkość wentylatora może zostać włączona za pomocą przycisku HI POWER i jest wskazywana symbolem „”.
- Wskaźnik trybu ekonomicznego,**
ECONO, jest widoczny na wyświetlaczu, gdy włączony jest tryb ekonomiczny.
- Wskaźnik AIRFLOW**
Wyświetla aktualne ustawienie dyfuzora, sterującego kierunkiem nadmuchu powietrza w pionie (patrz rozdział 3.9). Jeżeli wyświetlany jest wskaźnik „”, wówczas kierunek nadmuchu powietrza w pionie regulowany jest automatycznie (w trybie automatycznym).
- Wskaźnik trybu**
W zależności od wybranego trybu pracy, symbol  jest widoczny na jednym z następujących wskaźników trybu:
 -  Tryb chłodzenia
 -  Tryb ogrzewania
 -  Tryb osuszania
 -  Tryb automatyczny.
- Wskaźnik zegara (CLOCK)**
Wyświetla aktualny czas lub ustawienie czasu automatycznego uruchomienia (funkcja ON TIMER, patrz rozdział 7.10).

UWAGA

Powyższa ilustracja, na której wszystkie wskaźniki pokazane są na wyświetlaczu równocześnie, służy wyłącznie do celów demonstracyjnych.

7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

7.1- USTAWIANIE ZEGARA



Jeżeli pilot zdalnego sterowania zawiera przyciski RELOJ oraz REINICIO w swojej tylnej części, jeżeli konieczna jest zmiana godziny, należy:

1. Usunąć przykrywkę znajdującej się w tylnej części pilota zdalnego sterowania.
2. Nacisnąć przycisk CLK; aktualna godzina zacznie migotać.
3. Nacisnąć przycisk "Hour i Min" w celu ustawienia godziny. Nie może skorzystać z przycisku +/- dla ustawiania godziny; służy on wyłącznie w zwiększania/zmniejszania wartości temperatury, lecz nie do ustawiania czasu.
4. Ponownie nacisnąć przycisk CLK przed upływem 15 sekund; wskazanie godziny przestaje migotać i wartość zostaje zarejestrowana.

7.2- WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

W celu włączenia urządzenia należy:

- Nacisnąć przycisk ON na pilocie lub jednostce wewnętrznej.

W celu wyłączenia urządzenia należy:

- Nacisnąć przycisk ON na pilocie lub jednostce wewnętrznej.

7.3- TRYB AUTOMATYCZNY (△)

W trybie automatycznym, klimatyzator automatycznie wybiera chłodzenie lub ogrzewanie w zależności od temperatury w pomieszczeniu oraz żądanej temperatury (wartość docelowa).

W celu wybrania trybu automatycznego (gdy urządzenie jest włączone):

- Nacisnąć przycisk MODE.
- Jeżeli wskaźnik MODE na wyświetlaczu pilota nie pokazuje symbolu trybu automatycznego (△), należy wówczas nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE aż wyświetlany będzie właściwy symbol.
- Nacisnąć przyciski + / - w celu zmiany ustawienia temperatury.

Naciśnięcie przycisków + i - powoduje zwiększenie lub zmniejszenie ustawienia temperatury o 1°C.

Jeżeli przycisk + lub - zostanie naciśnięty i przytrzymany, wówczas zmiana temperatury następuje szybciej.

UWAGA

W trybie automatycznym, klimatyzator automatycznie steruje prędkością wentylatora.

7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

7.4- TRYB CHŁODZENIA (❄️)

W trybie chłodzenia (❄️), klimatyzator pozwala wyłączyć się na chłodzenie.

W celu wybrania trybu chłodzenia (gdy urządzenie jest włączone):

- Nacisnąć przycisk MODE.
- Jeżeli wskaźnik MODE na wyświetlaczu pilota nie pokazuje symbolu trybu chłodzenia (❄️), należy wówczas nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE aż wyświetlany będzie właściwy symbol.
- Nacisnąć przyciski + / - w celu zmiany ustawienia temperatury.

Naciśnięcie przycisków + i - powoduje zwiększenie lub zmniejszenie ustawienia temperatury o 1°C.

Jeżeli przycisk + lub - zostanie naciśnięty i przytrzymany, wówczas zmiana temperatury następuje szybko.

- Nacisnąć przycisk FAN SPEED w celu ustawienia wymaganej prędkości wentylatora.

Każde naciśnięcie przycisku FAN SPEED powoduje zmianę prędkości wentylatora w kolejności rosnącej.

UWAGA

W trybie chłodzenia kierunek nadmuchu powietrza w pionie (funkcja AIR FLOW) powinien być ustawiony wyłącznie w położeniach 1, 2 lub 5 (patrz rozdział 7.8)

W trybie chłodzenia, dłuższe użytkowanie urządzenia przy dużej wilgotności powietrza może spowodować kapanie wody z kratki wylotowej.

7.5- TRYB OSUSZANIA (💧)

W trybie osuszania, klimatyzator eliminuje wilgoć z powietrza.

W celu włączenia trybu osuszania (gdy urządzenie jest włączone):

- Nacisnąć przycisk MODE.
- Jeżeli wskaźnik MODE na wyświetlaczu pilota nie pokazuje symbolu trybu osuszania (💧), należy wówczas nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE aż wyświetlany będzie właściwy symbol.
- Nacisnąć przyciski + / - w celu zmiany ustawienia temperatury.

Naciśnięcie przycisków + i - powoduje zwiększenie lub zmniejszenie ustawienia temperatury o 1°C.

Jeżeli przycisk + lub - zostanie naciśnięty i przytrzymany, wówczas zmiana temperatury następuje szybko.

- Nacisnąć przycisk FAN SPEED w celu ustawienia wymaganej prędkości wentylatora.

Każde naciśnięcie przycisku FAN SPEED powoduje zmianę prędkości wentylatora w kolejności rosnącej.

Tryb chłodzenia uruchamiany jest w przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona temperatura.

W trybie osuszania bądź gdy temperatura w pomieszczeniu przekracza ustawioną temperaturę o 2°C, urządzenie pracuje z przerwami przy niskiej prędkości bez względu na ustawienie wentylatora.

7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

7.6- TRYB OGRZEWANIA (☀)

W trybie ogrzewania (☀), klimatyzator pozwala wyłączyć się na ogrzewanie.

W celu włączenia trybu ogrzewania (gdy urządzenie jest wyłączone):

- Nacisnąć przycisk MODE.
- Jeżeli wskaźnik MODE na wyświetlaczu pilota nie pokazuje symbolu trybu ogrzewania (☀), należy wówczas nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE aż wyświetlany będzie właściwy symbol.
- Nacisnąć przyciski + / - w celu zmiany ustawienia temperatury.

Naciśnięcie przycisków + i - powoduje zwiększenie lub zmniejszenie temperatury o 1°C.

Jeżeli przycisk + lub - zostanie naciśnięty i przytrzymany, wówczas zmiana temperatury następuje szybko.

- Nacisnąć przycisk FAN SPEED w celu ustawienia wymaganej prędkości wentylatora.

Każde naciśnięcie przycisku FAN SPEED powoduje zmianę prędkości wentylatora w kolejności rosnącej.

UWAGA

Po przełączeniu do trybu ogrzewania przepływ powietrza jest na chwilę zatrzymywany w celu uniknięcia nadmuchu zimnego powietrza.

Temperatura powietrza może ulec zmniejszeniu w przypadku, gdy tryb chłodzenia używany był przez dłuższy czas przed przełączeniem do trybu ogrzewania.

W trybie ogrzewania kierunek nadmuchu powietrza w pionie (funkcja AIR FLOW) powinien być ustawiony wyłącznie w położeniach 3, 4 lub 5 (patrz rozdział 7.8)

7.7- REGULACJA KIERUNKU NADMUCHU POWIETRZA

The direction of airflow can be adjusted both in the vertical and horizontal direction.

Kierunek nadmuchu powietrza w pionie

Kierunek nadmuchu powietrza w pionie można regulować za pomocą funkcji AIR FLOW (patrz rozdział 7.8 w celu uzyskania szczegółowych informacji).

Kierunek nadmuchu powietrza w poziomie

Kierunek nadmuchu powietrza w poziomie można regulować tylko ręcznie.

W celu ustawienia kierunku nadmuchu powietrza w poziomie:

- Wyłączyć urządzenie (patrz rozdział 7.2).
- Ręcznie skierować pionowe łopatki dyfuzora w lewo lub w prawo w celu ustawienia kierunku nadmuchu powietrza.
- W razie potrzeby ponownie uruchomić urządzenie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed regulacją kierunku nadmuchu powietrza w poziomie należy upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone.

OSTRZEŻENIE

Nie należy zdejmować kratki wylotowej.

UWAGA

W przypadku, gdy łopatki dyfuzora nie zostały prawidłowo ustawione, należy zatrzymać urządzenie na kilka minut, a następnie ponownie je uruchomić po wprowadzeniu wymaganych ustawień za pomocą pilota.



7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

7.8- FUNKCJA AIR FLOW

Ta funkcja służy do regulacji kierunku nadmuchu powietrza w pionie.

W celu ustawienia kierunku nadmuchu powietrza w pionie:

- Naciśnięcie przycisku AIR FLOW w celu skierowania strumienia powietrza w górę lub w dół.

Każde naciśnięcie przycisku AIR FLOW powoduje krokową zmianę położenia łopatek poziomych. Kierunek nadmuchu powietrza pokazywany jest na wskaźniku AIR FLOW na wyświetlaczu pilota.

Można wybrać jedno z 5 możliwych ustawień pokazanych w poniższej tabeli.

Wskaźnik	Położenie łopatek w pionie
←	Położenie 1
↙	Położenie 2
↘	Położenie 3
↓	Położenie 4
↻	Położenie 5 (wybór automatyczny)

UWAGA

W trybie chłodzenia kierunek nadmuchu powietrza w pionie (funkcja AIR FLOW) powinien być ustawiony wyłącznie w położeniach 1, 2 lub 5.

W trybie ogrzewania kierunek nadmuchu powietrza w pionie (funkcja AIR FLOW) powinien być ustawiony wyłącznie w położeniach 3 lub 5.

Gdy łopatki dyfuzora nie są ustawione zgodnie z wybranym ułożeniem pionowym, należy wyłączyć urządzenie na jedną minutę. Następnie należy ponownie włączyć maszynę, wprowadzając pożądane ustawienie kierunku nadmuchu powietrza w pionie.

7.9- FUNKCJA SLEEP

W celu uniknięcia nadmiernego wzrostu lub spadku temperatury w nocy, istnieje możliwość uruchomienia trybu nocnego (SLEEP) w trybie chłodzenia, ogrzewania, osuszania oraz w trybie automatycznym.

Funkcja SLEEP steruje temperaturą w specjalny sposób w zależności od trybu pracy, w którym została uruchomiona.

W trybie automatycznym

W tym trybie (tryb chłodzenia, osuszania i ogrzewania) tryb nocny (SLEEP) jest włączany automatycznie.

7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

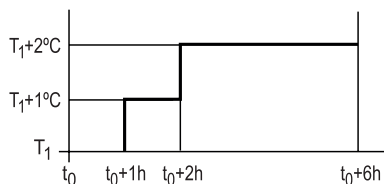
W trybach chłodzenia i osuszania

Temperatura w pomieszczeniu wzrasta o 2°C, powyżej ustawionej temperatury, w celu uniknięcia nagłych spadków temperatury w nocy.

W trakcie pierwszej godziny działania trybu nocnego (SLEEP), temperatura w pomieszczeniu wzrośnie o 1°C ponad temperaturę ustawioną.

Po upływie kolejnej godziny, temperatura wzrośnie o następny 1°C.

Urządzenie pozostanie uruchomione przez sześć godzin przed wyłączeniem.



T1 Ustawiona temperatura
t0 Uruchomienie trybu nocnego (SLEEP)

W trybie ogrzewania

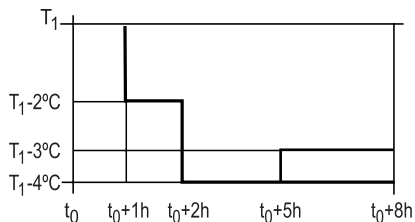
W nocy temperatura w pomieszczeniu zmniejsza się do 4°C poniżej ustawionej temperatury.

W trakcie pierwszej godziny działania trybu nocnego (SLEEP), temperatura w pomieszczeniu zmniejszy się o 2°C poniżej ustawionej temperatury.

Po upływie kolejnej godziny, temperatura spadnie o następne 2°C.

Po upływie trzech godzin, temperatura wzrośnie o 1°C.

Urządzenie pozostanie uruchomione przez trzy godziny do automatycznego wyłączenia.



T1 Ustawiona temperatura
t0 Uruchomienie trybu nocnego (SLEEP)

Włączanie trybu nocnego (SLEEP)

W celu włączenia trybu nocnego (SLEEP) o wybranym czasie w określonym trybie pracy:

- Za pomocą przycisku MODE należy wybrać tryb pracy.
- Nacisnąć przycisk SLEEP.
- Nacisnąć przycisk ON TIMER, aby wybrać ustawienie trybu aktywnego po włączeniu za pomocą funkcji trybu nocnego (SLEEP).
- Ustawić czas za pomocą przycisków HOUR i MIN.
- Jeżeli czas jest ustawiony właściwie, nacisnąć przycisk ON TIMER w celu zatwierdzenia ustawienia.

7- WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU PILOTA

7.10- FUNKCJA ON TIMER

Istnieje możliwość automatycznego uruchomienia urządzenia za pomocą funkcji ON TIMER.

UWAGA

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że zegar jest prawidłowo ustawiony (patrz rozdział 7.1).

W celu ustawienia czasu automatycznego uruchomienia (AUTOSTART) (gdy urządzenie jest włączone):

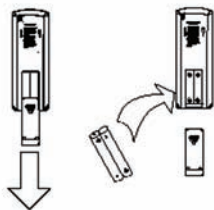
- Nacisnąć przycisk MODE raz lub kilkakrotnie w celu wybrania odpowiedniego trybu pracy (patrz rozdziały 7.3 - 7.6).
- Nacisnąć przycisk AUTOSTART.
- Nacisnąć przycisk HOUR w celu przejścia do trybu ustawiania godziny.
- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk HOUR w celu ustawienia prawidłowej godziny automatycznego uruchomienia (AUTOSTART).
- Nacisnąć przycisk MIN w celu przejścia do trybu ustawiania minut.
- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk HOUR w celu ustawienia wymaganego czasu automatycznego uruchomienia (AUTOSTART).
Każde naciśnięcie przycisku MIN powoduje zwiększenie czasu o 10 minut.
- Nacisnąć przycisk AUTOSTART w celu zatwierdzenia ustawienia automatycznego uruchomienia.

UWAGA

Ustawienia czasu automatycznego uruchomienia (ON TIMER) należy ponownie wprowadzić w przypadku wymiany baterii bądź przerw w dopływie energii elektrycznej.

8- QUICK START

8.1- UMIESZCZANIE BATERII W PILOCIE

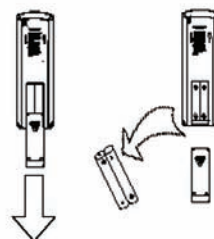


- Pilot zasilany jest dwiema bateriami alkalicznymi (R03/LR03 x 2).
- Proszę nacisnąć wieko przegródki na baterie, znajdującej się z tyłu pilota, w miejscu wskazanym strzałką i otworzyć ją przesuważąc wieko w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- Proszę umieścić w przegródce dwie baterie, zwracając uwagę na prawidłowe podłączenie bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-).
- Proszę ponownie zamknąć wieko, przesuważąc je ku górze aż do zatrzaśnięcia.

UWAGA

Proszę się upewnić, że używają Państwo tylko nowych baterii. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie z pilota.

8.2- WYMIANA BATERII W PILOCIE



- Jeżeli wyświetlacz na pilocie nie działa prawidłowo, należy wymienić baterie w pilocie.
- Proszę nacisnąć wieko przegródki na baterie, znajdującej się z tyłu pilota, w miejscu wskazanym strzałką i otworzyć ją przesuważąc wieko w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- Proszę umieścić w przegródce dwie baterie, zwracając uwagę na prawidłowe podłączenie bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-).
- Proszę zamknąć wieko, przesuważąc je ku górze, aż do zatrzaśnięcia.
- Po wymianie baterii proszę ponownie ustawić na pilocie aktualną godzinę dla zegara.

UWAGA

Proszę się upewnić, że używają Państwo tylko nowych baterii.

Baterie wyjęte z pilota muszą zostać zutylizowane oddzielnie zgodnie z obowiązującymi przepisami, w żadnym wypadku nie wolno ich wyrzucać wraz z zwykłymi odpadami domowymi.

9- KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że całe urządzenie i wyłącznik magneto-termiczny są odłączone od sieci.

9.1- CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA

- Filtr powietrza eliminuje kurz, który przedostał się z pomieszczenia do urządzenia wewnętrznego. Gdy filtr jest zapchany, zmniejsza się wydajność klimatyzatora, może dojść do wyładowania baterii urządzenia wewnętrznego i do uszkodzenia kompresora. W celu uniknięcia tego, zaleca się regularne czyszczenie filtra powietrza.
- Należy wyjąć filtry powietrza i użyć odkurzacza, aby usunąć kurz i brud zebrany w filtrach albo wyczyścić je przy użyciu zimnej wody.
- Po oczyszczeniu filtrów należy się upewnić, by przed ich powtórным umieszczeniem w urządzeniu dokładnie je osuszyć.
- Nie należy umieszczać perfumów ani systemów zapachowych czy podobnych rzeczy w filtrze ani w kanałach wewnętrznych, gdyż może to spowodować uszkodzenie lub zabrudzenie baterii parnika. Jeżeli zachodzi taka konieczność, należy zainstalować wszystkie systemy przy wylocie urządzenia i upewnić się, by działały tylko wtedy, gdy włączony jest wentylator.

9.2- CZYSZCZENIE URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO

- Zewnętrzną stronę urządzenia należy wytrzeć suchą szmatką. Należy regularnie usuwać kurz z powierzchni wlotu. Nie należy czyścić jakichkolwiek części elektrycznych przy użyciu wody. Do czyszczenia nie należy używać benzyny, rozpuszczalników ani past do polerowania.

9.3- CZYSZCZENIE URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO

- Zewnętrzną stronę urządzenia należy wytrzeć suchą szmatką. Należy regularnie usuwać kurz z powierzchni wlotu. Części elektrycznych nie należy czyścić przy użyciu wody. Jeżeli urządzenie jest umieszczone w zakurzonej otoczeniu, należy regularnie czyścić baterie skraplacza przy pomocy szczotki o miękkim włosiu (Należy pamiętać o tym, iż można tego dokonać tylko wtedy, gdy urządzenie

9.4- GENERAL CARE INSTRUCTIONS

- Jeżeli ma się zamiar nie używać urządzenia przez parę dni: Włączyć wentylator na trzy lub cztery godziny, aby wewnątrz urządzenia dobrze wyschło; zatrzymać pracę urządzenia i odłączyć wyłącznik magneto-termiczny; wyczyścić filtry powietrza; usunąć baterie z pilota zdalnego sterowania.
- Przed ponownym włączeniem urządzenia należy sprawdzić następujące rzeczy: czy zainstalowane są filtry powietrza, czy wlot i wylot powietrza nie są zablokowane, czy w pilocie zdalnego sterowania umieszczone są baterie i czy włączony jest przełącznik różnicowy.
- Okazyjnie należy sprawdzić podstawę urządzenia zewnętrznego. Jeżeli podstawa jest uszkodzona lub podniszczona, urządzenie może spaść i wyrządzić straty fizyczne albo materialne.
- Zaleca się skontaktować się z wiarygodnym specjalistą od klimatyzatorów lub z Oficjalnym Serwisem Technicznym firmy Saunier Duval, aby zamówić przegląd prewencyjny. Pomoże to przedłużyć żywotność klimatyzatora i poprawi jego wydajność.

10- USUWANIE USTEREK

Poniżej zestawiona jest seria problemów i ich możliwe przyczyny. Jeżeli podane rozwiązywanie nie usuwa trudności, należy skontaktować się ze specjalistą od klimatyzatorów albo zadzwonić do najbliższego Oficjalnego Serwisu Technicznego firmy Saunier Duval.

OBJAWY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
System wcale nie funkcjonuje (Nie można uruchomić wentylatora)	<ul style="list-style-type: none"> ● Odciąć zasilanie prądu. ● Odciąć zasilanie od wyłącznika automatycznego albo bezpiecznika. ● Bardzo niskie ciśnienie liniowe. ● Wybierak ustawiony jest na "0" (wyłączony). ● Termostat ustawiony jest zbyt wysoko (chłodzenie) albo zbyt nisko (ogrzewanie). ● Być może wybito bezpiecznik. ● Baterie w pilocie zdalnego sterowania mogą być zużyte. ● Czas działania nie zgadza się z ustawieniami timera. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Przywrócić zasilanie prądu. ● Skonsultować się z serwisem posprzedażnym ● Poradzić się z własnego elektryka ● Ustawić wybierak na "I" (włączony) ● Podnieść lub opuścić temperaturę. ● Wymienić bezpiecznik. ● Wymienić baterie. ● Zaczekać albo anulować ustawienia timera..
Niewystarczające chłodzenie lub ogrzewanie	<ul style="list-style-type: none"> ● Zabrudzony lub zapchany filtr powietrza. ● W pobliżu jest źródło ciepła albo w pomieszczeniu jest za wiele osób. ● Drzwi i okna są otwarte. ● Przed wlocie lub wylocie powietrza znajduje się przeszkoda. ● Termostat ustawiony jest zbyt wysoko (chłodzenie) albo zbyt nisko (ogrzewanie). ● Generator zimnej lub ciepłej wody w urządzeniu działa nieprawidłowo albo wcale nie działa. ● Wloty i wyloty powietrza w urządzeniu wewnętrznym jest zapchany. ● Być może temperatura pomieszczenia jeszcze nie osiągnęła określonego poziomu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić filtr powietrza. ● Jeżeli to możliwe, należy usunąć źródło ciepła. ● Pozamykać pomieszczenie, by uniemożliwić dostęp powietrza od zewnątrz. ● Usunąć przeszkodę, by umożliwić właściwą cyrkulację powietrza. ● Podnieść lub opuścić temperaturę. ● Sprawdzić funkcjonowanie generatora (skonsultować się z serwisem posprzedażnym). ● Usunąć przedmioty powodujące niedrożność. ● Zaczekać chwilę.
Zbytne albo nieistniejące chłodzenie lub ogrzewanie (w przypadku urządzeń działających w trybie chłodzenia)	<ul style="list-style-type: none"> ● Tryb działania (Hot - gorący lub Cold - zimny) termostatu nie został ustawiony. ● Generator zimnej albo ciepłej wody w urządzeniu działa nieprawidłowo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić wybrany tryb działania. ● Sprawdzić funkcjonowanie generatora (skonsultować się z serwisem posprzedażnym).

OBJAWY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
<p>Zbytnie albo nieistniejące chłodzenie lub ogrzewanie (w przypadku urządzeń działających w trybie chłodzenia)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Wlot lub wylot powietrza w urządzeniu wewnętrznym lub zewnętrznym jest zapchany. ● Kompresor trzyminutowy jest aktywowany w celach zabezpieczających. ● Brak przepływu powietrza w trybie DRY (suchy). ● Brak przepływu powietrza w trybie HEAT (gorący). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Usunąć przedmioty powodujące niedrożność. ● Zaczekać, aż zadziała ponownie. ● Czasami w trybie DRY (suchy), przepływ powietrza się zatrzymuje, by uniknąć zbytniego ochłodzenia. ● W trybie HEAT (gorący) powietrze nie cyrkuluje aż do momentu, gdy jest wystarczająco ciepło i unikając w ten sposób strumienia zimnego powietrza. Z tego samego względu może się zdarzyć, iż nie można zmienić wspomnianego strumienia powietrza.



Polska:

Saunier Duval
Al. Krakowska 106
02-256 Warszawa
Fax: +48 22 323 01 13
www.saunierduval.pl
info@saunierduval.pl